



Заседание направления VII
«Лингвистика и межкультурная коммуникация»

СПИСКИ РАБОТ, ОТОБРАННЫХ НА ПЛЕНАРНЫЕ СЛУШАНИЯ

ПЛЕНАРНЫЕ СЛУШАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Работы молодых ученых
19 апреля, 10.10
Ауд. 4-17 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.,
Члены комиссии: проф. Митягина В.А., проф. Кочетова Л.А., проф. Ребрина Л.Н., проф. Палашевская И.В.,
доц. О.И. Попова

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Дец Лада Игоревна	Синтаксические особенности современной англоязычной песенной поэзии	Карасик В.И.	английской филологии
2	Аль-баяти Ясин Шариф Саид	Национально-культурная специфика англоязычного арабского делового общения	Кочетова Л.А.	английской филологии
3	Чеметева Юлия Владимировна	Интертекстуальность в жанре аналитической статьи по юриспруденции	Митягина В.А.	теории и практики перевода
4	Клинкова Юлия Сергеевна	Дискурсивно-прагматическая функция вида информации в переводе	Митягина В.А.	теории и практики перевода Лафм-191
5	СпицинаЕкатерин	Языковые средства брендинга и проблемы перевода	Митягина В.А.	теории и практики



	а Владимировна	текстов туристического дискурса		перевода Лнам-191
6	Варламова Юлия Сергеевна	Личность переводчика в художественном переводе	Королькова С.А.	теории и практики перевода Лфам-191
7	Задирака Владислав Витальевич	Стилистические особенности текстов Современных популярных англоязычных песен и их любительского перевода	Шамне Н.Л.	германской и романской филологии ЛАм-191
8	Майер Валерия Станиславовна	Лингвистический проект «Слово года» как современный языковой феномен (на материале немецкого языка)	Шамне Н.Л.	германской и романской филологии
9	Титаренко Сергей Александрович	Когнитивные аспекты сленгообразования	Шамне Н.Л.	германской и романской филологии

Работы студентов
19 апреля, 13.00
Ауд. 4-17 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.,

**Члены комиссии: проф. Митягина В.А., проф. Кочетова Л.А., проф. Ребрина Л.Н., проф. Палашевская И.В.,
доц. О.И. Попова**

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Меньшакова Алина Владимировна	Нормативная и функциональная специфика неолоксии англоязычного медиаконтента XXI века	Ильинова Е.Ю.	ФиПЛ-171
2	Кудинова Юлия Игоревна	Стратегии построения рекламного гипертекстового пространства предметной области "interiordesign"	Брылева В.А.	ФиПЛ-171
3	Самотейкина Ната	Проблема перевода англицизмов в рекламном тексте	Митягина В.А.	НА-171



	ля Владимировна			
4	Шаронов Антон Александрович	Специфика использования сленга в рекламе для формирования репутации бренда	Сафонова О.П.	ФиПЛ-171
5	Демьянова Алена Викторовна	Трудности перевода терминов-интернационализмов в законодательных текстах	Королькова С.А.	ФА-171
6	Черкасова Оксана Алексеевна	Прагматика перевода телеинтервью в политическом дискурсе	Сидорович Т.С.	теории и практики перевода Ланм-201
7	Нагорная Екатерина Игоревна	Информационные потери при переводе аудиовизуальных текстов как результат преодоления когнитивного диссонанса	Егорченкова Н.Б.	германской и романской филологии ЛНм-191
8	Стрельцова Александра Сергеевна	Средства репрезентации эмоционального состояния персонажей в произведениях Ч. Диккенса	Кочетова Л.А.	английской филологии ФПЛзм 191
9	Боровикова Марина Александровна	Перевод актуальных новостных текстов (на материале немецких и российских СМИ)	Шамне Н.Л.	германской и романской филологии ЛНм-191
10	Шеповский Олег Евгеньевич	Лингвокультурная адаптация в контексте перевода фильмов. Границы разумного и допустимого	Шамне Н.Л.	германской и романской филологии ЛАм-191

КАФЕДРАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ

СЕКЦИЯ

«Лингвокультурное измерение дискурса: теоретические и прикладные аспекты»

22 апреля, 11.00

Ауд. 4-05 Б



Председатель: проф. Кочетова Л.А.
Сопредседатель: доц. Баландина Н.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Логинова Анна Владиславовна	Корпусный подход к изучению социолингвистических характеристик извинения в британской культуре общения	Кочетова Л.А.	английской филологии ФПЛм-201
2	СаадАлдинБасел	Способы перевода текстов англоязычной автомобильной рекламы	Кочетова Л.А.	английской филологии ЛАм-191

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Добрицина Ксения Владимировна	Лингвостилистический анализ креолизованного рекламного текста	Кочетова Л.А.	ФиПЛ-171
2	Абразакова Алина Андреевна	Лингвокультурные характеристики американской автомобильной рекламы	Кочетова Л.А.	ФиПЛ-171
3	МамедалиеваСеви ль	Лексическая и грамматическая интерференция в переводе медицинских текстов	Баландина Н.А.	АН-173
4	Письменная Ольга Васильевна	Лингвостилистическая специфика медицинских текстов в переводческом аспекте	Баландина Н.А.	АН-173
5	Тун Чжэнь	Приемы перевода в текстах пресс-релизов	Кочетова Л.А.	АН-173
6	ЦзиньВанминь	Языковая интерференция в переводе гуманитарных научных текстов	Кочетова Л.А.	АН-173
10	ХафезХаледМхда	Типы синтаксических структур в англоязычных новостных	Кочетова Л.А.	ФПЛб-191



	бдильвахаб	текстах		
11	БубакерНезар	Лексико-синтаксические средства организации жанров интернет-дискурса	Кочетова Л.А.	ФПЛб-192
12	Чечёткина Милена Константиновна	Синтаксические особенности английского письменного дискурса	Кочетова Л.А.	ФПЛб-192

**11-ЫЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ СЕМИНАР СТУДЕНТОВ И АСПИРАНТОВ КАФЕДРЫ АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
«ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ
СОВРЕМЕННОГО ДИСКУРСИВНОГО ПРОСТРАНСТВА»**

**22 апреля, 8.30
Ауд. 4-05 Б**

**Председатель: проф. Ильинова Е.Ю.
Сопредседатель: доц. Волкова О.С.**

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Айрапетян ТадевосАраратов ич	Лингвопрагматика использования заимствованных аббревиатур в современном медийном дискурсе (на материале русского языка)»	Ильинова Е.Ю.	английской филологии ФПЛм-201
2	Окрушко Елена Александровна	Когнитивно-семантическое проектирование электронного учебника иностранного языка	Волкова О.С.	английской филологии ФПЛм-201

Работы студентов

№	ФИО автора	Название работы	Научный	Группа
---	------------	-----------------	---------	--------



	(полностью)		руководитель	
1	Иванкова Елизавета Андреевна	Лингвопрагматические особенности метакоммуникативного извинения в англоязычном межличностном общении	Ильинова Е.Ю.	ФипЛ-171
2	Черненко Владислав Валерьевич	Лингвопрагматические особенности речевого акта REPROACH в англоязычном общении	Ильинова Е.Ю.	ФипЛ-171
3	Ерешкина Валерия Анатольевна	Синтаксические особенности конфликтной коммуникации на английском языке	Волкова О.С.	ФПЛб-181
4	Фурман Злата Сергеевна	Адвербиальные модификаторы в английском языке	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-181
5	Бикмаметова Эльмира Ринатовна	Актуальные словообразовательные модели неолексикки в англоязычном медийном контенте XXI века	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-191
6	Гетман Никита Сергеевич	Лексико-грамматическая организация текста новостного сообщения (на материале английского языка)	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-191
7	Хорунжая Варвара Дмитриевна	Способы смягчения несогласия в англоязычной коммуникации	Волкова О.С.	ФПЛб-191
8	Айрапетян Сатеник Араратовн а	Морфологический статус единиц с префиксами <i>super-</i> , <i>mega-</i> , <i>hyper-</i> в системе современного английского языка	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-192
9	Калитвинцев Сергей Сергеевич	Императивные конструкции в конфликтной коммуникации на английском языке	Волкова О.С.	ФПЛб-192

СЕКЦИЯ
«ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ»



22 апреля, 8.30
Ауд. 1-21 В

Председатель: доц. Сороколетова Н.Ю.
Сопредседатель: доц. Цинкерман Т.Н.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Тимофеева Дарья Ивановна	Особенности функционирования слов-композитов с англоязычным компонентом в дискурсе моды	Сороколетова Н.Ю.	английской филологии ФиПЛмз-181

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Арефьев Семён Алексеевич	Приемы вербализации участников спортивного медиасобытия (на материале английского языка)	Сороколетова Н.Ю.	ФиПЛ-171
2	Шпак Елизавета Сергеевна	Жанровая специфика официального поздравления (на материале английского языка)	Сороколетова Н.Ю.	ФиПЛ-171
3	Фильцова Александра	Лингвопрагматические особенности речевого акта «запрет» в англоязычном воспитательном дискурсе	Цинкерман Т.Н.	ФиПЛ-171
4	Зражевский Сергей Андреевич	Лингвистические средства выражения просьбы в английском языке и особенности перевода на русский язык	Сороколетова Н.Ю.	АН-173
5	Павшинцева Анастасия Валентиновна	Дискурсивно-стилистические особенности детской сказки	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-181
6	Солодовникова Татьяна Владимировна	Мелодические особенности побуждения в англоязычном дискурсе компьютерных игр	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-181
7	Шишенина	Лингвистические особенности функционирования	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-181



	Наталья Николаевна	инфинитива и инфинитивных конструкций в политическом дискурсе		
8	Лесняк Анна Леонидовна	Лексико-синтаксическая специфика организации текстов on-line лекций	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-191
9	Бреусов Виталий Кириллович	Лексико- семантическая организация чат-коммуникации родителей (на материале переписки в viber)	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
10	Воронцов Даниил Ильич	Грамматическая адаптация иноязычных заимствований в современном русском языке	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-191
11	Киселев Артём Владимирович	Синтаксические особенности выражения эмотивности и эмоциональности в образовательных подкастах	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
12	Корнеева Юлия Алексеевна	Синтаксис "продающего" текста популярных сайтов организаций, предлагающих услугу изучения иностранного языка	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
13	Рыжкова Ника Игоревна	Синтаксические особенности реализации речевого акта пожелания	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-192

**СЕКЦИЯ
«ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ»**

22 апреля, 11.00

Ауд. 1-21 В

**Председатель: доц. Брылева В.А.
Сопредседатель: доц. Сафонова О.П.**

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Егоров Андрей	Анализ лингвистической реализации побуждения в текстах	Брылева В.А.	ФиПЛ-181



	Сергеевич	социальных медиа (директивные тексты, реклама)		
2	Каменева Эвелина Сергеевна	Стратегии речевого поведения в диалогах мужских и женских персонажей киносаги “Звездные Войны”	Брылева В.А.	ФиПЛ-181
3	Мохова Ангелина Романовна	Дискурсивные стратегии самопрезентации в англоязычных социальных медиа	Сафонова О.П.	ФиПЛ-181
4	Павлова Алена Дмитриевна	Коммуникативная стратегия вербального убеждения в видео-рекламе	Сафонова О.П.	ФиПЛ-181
5	Редкозубова Татьяна Алексеевна	Речевая агрессия и стратегии дискредитации (на материале англоязычных социальных медиа)	Брылева В.А.	ФиПЛ-181
6	Савонина Светлана Сергеевна	Лингвопрагматические особенности англоязычных гастрономических текстов	Сафонова О.П.	ФиПЛ-181
7	Арьков Дмитрий Александрович	Семантико-синтаксические характеристики контекстной и таргетированной рекламы	Брылева В.А.	ФПЛб-192
8	Закарая Николоз Робертович	Синтаксические особенности реп-текстов	Брылева В.А.	ФПЛб-191
9	Иванова Виктория Сергеевна	Лексико-синтаксические особенности кликбейтовых заголовков	Сафонова О.П.	ФПЛб-192
10	Шевченко Виолетта Леонидовна	Синтаксические особенности выражения лингвистической неуверенности	Сафонова О.П.	ФПЛб-192

СЕКЦИЯ
«ГЕНДЕРНЫЕ И ТРАСЛЯТОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ТЕКСТА»
22 апреля, 13.30



Ауд. 1-21 В

Председатель: доц. Валуйская О.Р.
Сопредседатель: доц. Александрова Е.С.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Татаренко Юлия Сергеевна	Передача английских культуронимов средствами русского языка (на материале англоязычных публицистических произведений)	Валуйская О.Р.	АФ-171
2	Капранов Алексей Геннадьевич	Специфика перевода публицистических текстов	Александрова Е.С.	АН-173
3	Козлова Лариса Андреевна	Адекватность перевода текстов художественной литературы на русский язык (на материале произведений И. Шоу)	Валуйская О.Р.	АН-173
4	Усова Юлия Дмитриевна	Особенности перевода художественного текста в гендерном аспекте	Александрова Е.С.	АН-173
5	Гончаров Никита Юрьевич	Дискурсивная специфика лексических единиц с семантикой цветообозначения	Александрова Е.С.	ФиПЛ-171

СЕКЦИЯ

«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА И ПОЛИФОНИИ ЯЗЫКОВИКУЛЬТУР»

22 апреля, 10.10

Ауд. 4-17 Б



Председатель: доц. Елтанская Е.А.
Сопредседатели: проф. проф. Ребрина Л.Н., проф. Палашевская В.И., доц. Егорченкова Н.Б., доц.
Простов А.В.

Работы молодых ученых и студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Журавихина Елена Владимировна	Перевод как основной этап создания глобальной версии и локальной интернет-версии сайтов отелей	Шамне Н.Л.	аспирант, кафедра германской и романской филологии
2	Вильчик Майя Константиновна	Эгоцентризм в американской культуре в контексте коммуникативных и кросскультурологических исследований	Ребрина Л.Н.	ст. преподаватель, кафедра германской и романской филологии
3	Тягин Даниил Валерьевич	Лингвистические аспекты глобализации бренда региона	Шамне Н.Л.	Ланм-201
4	Алексеева Ангелика Сергеевна	Структурно-семантические особенности терминов изобразительного искусства во французском языке в сопоставлении с английским и русским языками (переводческий аспект)	Простов А.В.	ЛФАб-171
5	Логвинов Никита Евгеньевич	Эколингвистические несоответствия в переводах текстов автомобильного медиадискурса	Егорченкова Н.Б.	НА-171
6	Осминкина Валентина Вячеславовна	Лингвопрагматические характеристики текстов немецкой и русской блогосферы	Шамне Н.Л.	НА-171
7	Рекало Анна	Обучение китайскому языку как третьему иностранному	Малушко Е.Ю.	ПОВб-181
8	Ефанова Карина	Педагогическая деятельность как сложное социальное направление	Малушко Е.Ю.	ПОбир-171
9	Постоева В.Е.	Формирование иноязычной лексической компетенции	Малушко Е.Ю.	ПОб-191
10	Забазнова А.Н.	Использование проектной методики на разных этапах	Малушко Е.Ю.	ПОб-191



		обучения иностранному языку		
11	Мануйлова А.Е.	Функциональный подход к формированию иноязычной грамматической компетенции у школьников	Малушко Е.Ю.	ПОБ-191
12	Панченко В.А.	Дискуссия как один из активных методов обучения иностранному языку	Малушко Е.Ю.	ПОБ-191

СЕКЦИЯ

«Дискурсивная парадигма перевода»

22 апреля, 10.00

Ауд. 4-09 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.

Сопредседатели: доц. Махортова Т.Ю., доц. Новикова Т.Б., доц. Волкова И.Д.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Удалова Анастасия Анатольевна	Прагматика перевода информационных текстов в пространстве туристического дискурса	Митягина В.А.	ЛНм-201
2	Толюпа Мелисса	Перевод и локализация текстов в сфере международного	Махортова Т.Ю.	ЛНм-201



	Игоревна	туризма		
3	Долгова Анастасия Максимовна	Терминология событийного маркетинга: проблемы перевода	Махортова Т.Ю.	ЛАм-191
4	Найчук Оксана Владимировна	Дискурсивная специфика перевода искусствоведческого текста	Новикова Т.Б.	ЛАм-191
5	Симонович Юлия Сергеевна	Стратегии перевода PR-текстов	Новикова Т.Б.	Лам-201
6	Белецкая Вероника Антоновна	«Лингвокультурная адаптация художественного текста: перевод и локализация»	Волкова И.Д.	Лам-201

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Коростелева Мария Мирковна	Аллюзия в межличностной деловой коммуникации как объект перевода (на материале американского комедийного сериала «Офис»)	Махортова Т.Ю.	АН-172
2	Овдиенко Дарья Андреевна	Особенности перевода PowerPoint-презентации компании как гибридного жанра презентационного дискурса (на материале английского, немецкого и русского языков)	Махортова Т.Ю.	АН-172
3	Исмонов Алишер Аюбович	Многоязычные сайты в сфере культуры и туризма: проблемы перевода и локализации (на материале русского, английского и таджикского языков)	Махортова Т.Ю.	АН-173
4	Кравченко Анастасия Евгеньевна	Перевод текстов экологического дискурса: глобализация и локализация как прагматические векторы	Митягина В.А.	АН-173
5	Руденко Юлия Алексеевна	Англоязычный сайт вуза: прагматические факторы перевода	Митягина В.А.	АН-173
6	Стащук Виктория Алексеевна	Информационный текст сайта отеля как объект перевода	Митягина В.А.	АН-173



7	Братухина Ирина Алексеевна	Онлайн меню как объект транслатологического анализа	Митягина В.А.	АФ-171
8	Газарян Александра Рубеновна	Лингвокультурные проблемы перевода художественного текста	Новикова Т.Б.	АН-172
9	Зюзина Мария Алексеевна	Стратегии перевода экономических публикаций	Новикова Т.Б.	АФ-171
10	Ладыченко Екатерина Юрьевна	Прагматика перевода туристической рекламы	Новикова Т.Б.	АФ-171
11	Галкин Дмитрий Денисович	GlobalEnglish в мультиязычном пространстве международного сайта	Волкова И.Д.	АФ-171
12	Федотова Анастасия Алексеевна	Лингвистическая локализация вербального контента международных новостных сайтов	Волкова И.Д.	АФ-174

СЕКЦИЯ
«МУЛЬТИПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА»
22 апреля, 10.00
Ауд. 4-12 Б

Председатель: проф. Новикова Э.Ю.
Сопредседатели: доц. Новожилова А.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Шевченко Кирилл	Транслатологический фокус креативности оратора на	Новикова Э.Ю.	ЛАМ-191



	Витальевич	материале политического дискурса		
2	Прямухина Валерия Сергеевна	Лингвомаркетинговые особенности «городского текста» в немецко- и русскоязычном урбанистическом дискурсе	Новикова Э.Ю.	ЛНм-201
3	Александрова ЕлизаветаВладим ировна	Специфика перевода научно-технического текста нефтегазовой отрасли с английского языка на русский язык	Новожилова А.А.	ЛАм-191
4	Корнеева Ольга Игоревна	Дискурсивная обусловленность эффективности CAT-систем	Новожилова А.А.	ЛАм-191
5	Агаркова Елизавета Алексеевна	Технология перевода неологизмов с английского языка на русский в текстах СМИ	Новожилова А.А.	ЛАм-201

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Муравьев Михаил Андреевич	Особенности перевода терминов юридического дискурса на материале криминального сериала	Новикова Э.Ю.	АН-172
2	Плешакова Александра Владимировна	Особенности перевода поэтического текста в анимационных фильмах (на материале русского, немецкого и английского языков)	Новикова Э.Ю.	АН-172
3	Карабутова Ангелина Евгеньевна	Лингвокультурные особенности терминологии и вариативность переводческих решений на материале феномена КоронавирусCovid-19 (на материале русского, немецкого и английского языков)	Новикова Э.Ю.	НА-171
4	Краснокутская Мария Андреевна	Лингвокультурные особенности экотуризма, проблемы перевода	Новикова Э.Ю.	НА-171
5	Никифорова Ульяна Витальевна	Межкультурные и переводческие особенности номинация немецкоязычного гастрономического дискурса (на материале субдискурса «завтрак»)	Новикова Э.Ю.	НА-171



6	Кривоносова Ольга Вячеславовна	Технологии перевода текстов музейных экспозиций	Новожилова А.А	АН-172
7	Пестрецова Валерия Владимировна	Языковая локализация компьютерных игр с английского языка на русский на примере игры Майнкрафт	Новожилова А.А.	АН-172
8	Романов Илья Сергеевич	Проблемы и преимущества систем машинного перевода	Новожилова А.А.	АН-172
9	Оганян Лаура Григоровна	Перевод и локализация гостиничных сайтов	Новожилова А.А.	АФ-171

СЕКЦИЯ

«Лингвокогнитивные проблемы перевода»

22 апреля, 10.00

Ауд. 4-07 Б

Председатель: доц. Усачева А.Н.

Сопредседатели: доц. Сидорович Т.С.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Власова Ирина Владимировна	Трансляция американских реалий в переводе художественных произведений: синхрония и диахрония	Усачева А.Н.	ЛАм-191
2	Акимцева Евгения Анатольевна	Приемы передачи псевдореалий Джоан Роулинг в художественном и аудиовизуальном переводе	Усачева А.Н.	ЛАм-201
3	Анкин Даниил Юрьевич	Перевод как способ глобализации бренда региона	Сидорович Т.С.	ЛАм-191



Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Гайдукова Александра Александровна	Актуальные проблемы аудиовизуального перевода	Усачева А.Н.	АН-172
2	Даноян Кристина Сааковна	Приёмы передачи образной основы британских фразеологизмов при переводе на русский язык	Усачева А.Н.	АН-172
3	Илларионова Ксения Сергеевна	Перевод-редактирование как способ лингвокультурной адаптации текста	Усачева А.Н.	АФ-174
4	Скиба Кристина Александровна	Лингвистические средства создания образа России в англоязычном медиадискурсе: переводческий аспект	Усачева А.Н.	АФ-174
5	Шерстнева Татьяна Алексеевна	Трансфер коммуникативной стратегии в рамках политического дискурса	Усачева А.Н.	АФ-174
6	Свиридова Мария Григорьевна	Перевод реалий в туристическом дискурсе	Сидорович Т.С.	АФ-171
7	Аль ХаффарАмальХаземовна	Специфика перевода реалий в художественном тесте (на материале переводов романов Л. Монтгомери)	Сидорович Т.С.	АФ-172
8	Пирогова Валентина Николаевна	Перевод аллюзий в политическом дискурсе	Сидорович Т.С.	АФ-174
9	Фан ТхиТхюиЧанг	Лингвокультурные проблемы перевода текстового контента сайта курорта	Сидорович Т.С.	АФ-174

СЕКЦИЯ

«Прагматические аспекты перевода»

22 апреля, 10.00



Ауд. 4-08 Б

Сопредседатели: доц. Попова О.И., доц. Королькова С.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Лебская Дарья Андреевна	Прагматика перевода эмотивной лексики: фактор дискурса	Попова О.И.	ЛФМ-191
2	Обухова Марина Алексеевна	Неологизмы в медиадискурсе о COVID-19 (на материале французского и русского языков)	Попова О.И.	ЛФМ-201
3	Елисеева Мария Владимировна	Стратегии аудиовизуального перевода	Королькова С.А.	ЛФМ-201

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Плешакова Анастасия Дмитриевна	Юмор как объект перевода (на материале американских комедийных фильмов и их переводов)	АФ-171	Попова О.И.
2	Елисеева Юлия Александровна	Проблема передачи терминологии КОВИД 19 в медицинском дискурсе (на материале специализированных текстов на французском и русском языках)	АФ-174	Попова О.И.
3	Ракшина Татьяна Евгеньевна	Специфика перевода рекламных туристических текстов (на материале сайтов французских и российских турагентств)	ФА-171	Попова О.И.
4	Селянинова Алина Юрьевна	Перевод и локализация текстов в сфере образования	ФА-171	Попова О.И.
5	Шептала Виктория	Прагматика перевода туристических слоганов	ФА-171	Попова О.И.



	Сергеевна			
6	Вязьмина Полина Дмитриевна	Перевод песенного контента в аудиовизуальном тексте	ФА-171	Королькова С.А.
7	Плаксина Дарья Дмитриевна	Стратегии перевода политических текстов	ФА-171	Королькова С.А.
8	Кирнэсс Виктор Владиславович	Стратегии локализации вербального контента при локализации видеоигр	АФ 171	Королькова С.А.